

斷捨

離

婦女天地
編織關愛網

生命故事
幸福釘痕

校園文化
孩子的守護者



有沒有數過自己擁有多少件物件？當中真正需要使用的，又有多少件？

這兩個問題不太容易回答，是嗎？在經濟發達、物質富裕的香港，大部份人擁有的，都超出他們真正需要的很多，但擁有許多東西，是否代表真正幸福？

美國一位成功人士約書亞菲爾茲(Joshua Fields)，年紀輕輕已擔任企業高管，他拼命工作，月薪過百萬，不但過着奢華生活，更有一位美麗的妻子，正當他以為自己幸福滿瀉之際，卻接連發生兩件大事：母親去世；妻子向他提出離婚。他感到無比傷心和挫敗，開始反思自己的人生。

約書亞體會到，金錢和物質沒有為他帶來真正幸福，反而令他失去許多寶貴的東西。他檢視自己擁有的物件，發現購買原因很可笑：為了讓別人羨慕；廣告說「我應該買」；害怕失去可能需要的東西。結果，他開始丟棄東西，最終丟掉了九成！同時過着「極簡生活」。斬斷和捨棄物慾後，他的內心反而更充實。

葉大衛少校在今期《救恩報》分享斷捨離的信息，並指出我們喜歡購物和貯物的背後原因，其實是物慾和憂慮，這也是我們要對付的「敵人」。當我們願意捨棄對物質的慾望，操練神會供應我們需要的信心，便能經歷內心的平安和喜樂。S

救世軍國際使命宣言

救世軍是一個國際性組織，是基督教普世教會之一。

本軍的信仰是基於聖經，本軍的服務是源於神的愛，本軍的使命是傳揚耶穌基督的福音，並奉祂的名在不分彼此的原則下去滿足有需要的人。

目錄

Issue 733期

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1 與總指揮有約。窮人的教會 | 14 國際頭條 |
| 2 主題信息。斷捨離 | 15 歲月留跡。泉州元朝景教石碑 |
| 4 主題信息。升級再造 減廢有法 | 16 生命故事。幸福釘痕 |
| 6 婦女天地。編織關愛網 | 18 服務與關懷。願我們都於經營的事上喜樂 |
| 7 Y for ∞。你「感」吾「敢」？ | 19 校園文化。孩子的守護者 |
| 8 特稿。首次參與IMASIC後感 | |
| 9 軍區動態 | |
| 12 活動相片 | |



下期主題：開學了！

本報中所有聖經引文均出自香港聖經公會《新標點和合本》(除非另有註明)。

http://www.salvationarmy.org.hk/publications/war_cry
歡迎網上瀏覽今期救恩報揭頁版(出版後兩週上載)



救世軍創辦人：卜維廉大將(1829-1912)
國際領袖：柏培恩大將
本軍使命：拯救靈魂、建立聖徒、服侍社羣
出版：救世軍
督印人：總指揮 施宏恩上校
編輯：林映雪
地址：香港九龍油麻地永星里十一號

電話：(852)2332 4531
傳真：(852)2332 4286
電郵：CorpComm@hkt.salvationarmy.org
網址：www.salvationarmy.org.hk
本報經向香港政府註冊
設計：MXG Visual
定價：HK\$6



總指揮 施宏恩上校
Lieut-Colonel Ian Swan
Officer Commanding

窮人的教會 A Church of the Poor

「你總要給祂，給祂的時候心裏不可愁煩；因耶和華——你的神必在你這一切所行的，並你手裏所辦的事上，賜福與你。原來那地上的窮人永不斷絕；所以我吩咐你說：『總要向你地上困苦窮乏的弟兄鬆開手。』」（申命記15章10-11節）

你們很多人都曾聽我說，我對「富人的教會」感到不高興，若我們的救世軍是這樣的教會，更教我心裏不爽。我們確實蒙受神的祝福，祂期望我們把這些祝福用於服務受苦的人。我當然知道我們必須有妥善的財政管理和問責性，但我們絕不可被「未雨綢繆」的心態驅動。如耶穌所言：「報告神悅納人的禧年。」（路加福音4章19節）

神不斷叫我們慷慨行事。為甚麼？因為慷慨反映出祂的本質。祂慷慨地賜予救恩，毫不吝嗇地以毫無保留的恩典善待我們，也期望我們以同樣方式對待「他人」。

窮人的教會只有空空如也的大樓，因為窮苦的人都在社區裏。他們是我們的鄰居，感到傷心痛苦，不能或不敢走進我們的大樓。我們必須出去尋找他們；我們必須出去跟他們會面；我們必須出去，走進全世界。

「耶穌說：『你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上；你還要來跟從我。』」（馬太福音19章21節）

讓我們把時間、精力和資源都放在拓展天國之上。讓我們過慷慨的生活。

'Give freely and spontaneously. Don't have a stingy heart. The way you handle matters like this triggers GOD, your God's, blessing in everything you do, all your work and ventures. There are always going to be poor and needy people among you. So I command you: Always be generous, open purse and hands, give to your neighbours in trouble, your poor and hurting neighbours.' (Deuteronomy 15:10-11 MSG)

Many of you have heard me say that I am unhappy with a 'rich church' and even more so when it is our Salvation Army. We have truly been blessed by God and He expects us to use our blessings in the service of suffering humanity. Of course, I understand we require sound fiscal management and accountability but we must not be driven by the 'save for a rainy day' mentality. In Jesus words, **'...this is God's year to act...'** (Luke 4:16-21 MSG)

God consistently asks us to act generously. Why? Generosity is a reflection of His nature. He is generous with Salvation. He lavishly spoils us with undeserved Grace and expects us to do the same for 'others'.

A Church of the Poor would have empty buildings; for the poor are in community. They are our hurting neighbours who are unable or too afraid to enter our buildings. We must go out to find them, we must go out to meet them, we must go out into all the world.

'Jesus answered, "If you want to be perfect, go, sell your possessions and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me."' (Matthew 19:21)

Let's expend our time, our energies, our resources in advancing the Kingdom. Let's live generously.



葉大衛少校
九龍中央堂部隊軍官

斷 捨 離

「與超出自己需要的物品斷絕關係；
捨掉那些被保存下來但已遺忘的東西；
離開對擁有物的留戀和依附的慣性心態。」

以上是我對日本「雜物管理諮詢師」山下英子女士的「斷捨離」概念的個人理解。拜讀完山下女士的同名著作後（翻譯本由平安文化有限公司出版），獲益良多。

得不易 捨更難

人會在不知不覺間囤積了無數物品。有些是很有價值的，捨不得棄掉，或覺得捨棄太過可惜。有些則覺得留待他日或許有用，終有一日會用得着的。這樣做，原來忽略了「現在」這個因素。現在的你是否需要它們（需要度）？現在是否還用得着（恰當度）？現在的空間是否足夠（舒適度）？

起居環境往往影響着一個人的快樂指數和自我形像。想像一下，若身處的環境到處都是雜物，堆積如山，路路不通，心情也不會開朗。生活在其中的人也多了一份無力感，覺得老是被物品控制着，自己不是主人，它們才是。久而久之便墮進了一種另類的被奴役狀態。因此，我們必須改變「自己與物」的關係。自己的生活方式應該由自己決定，我們在這方面是自由的。

作個好管家

山下女士認為一切物質都是地球和「神明」借給我們的，因此我們沒有擁有權。有的，只是一份好好運用和處理的責任。透過管理看得見的東西，從而引發出那看不見的內在自律性機制，繼而心靈便會向那看不見的世界（她稱之為「神之領域」）敞開。聖經正好指出這點。人的責任就是要好好管理這個由神所創造的世界，神是托管者，而人只是管家。

與動物相比，人似乎有選擇上的困難。動物獵食是因為飢餓。切葉蟻大量貯藏樹葉，進行發酵，目的是要養活全個蟻羣。但人之所以購物、貯物，很多時是由於兩種深藏於人性的原因，一種是物慾，另一種是憂慮。當我們逛超市、公司、商場、展銷會、美食嘉年華，或者造訪CD店、書室時，總會遇上「心頭好」，心想即使不能滿載而歸，也不能空手而回，這樣才會有滿足感。在香港這個高度消費型的社會，產品不斷推陳出新，配合營銷手法，再加特價優惠，形成了一道無可抗拒的消費洪流。

物質 vs 心靈

主耶穌對人性的慾望似乎有所感慨：「我告訴你們，不要為生命憂慮吃甚麼，喝甚麼；為身體憂慮穿甚麼。生命不勝於飲食嗎？身體不勝於衣裳嗎？你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裏，你們的天父尚且養活牠。你們不比飛鳥貴重得多嗎？」（馬太福音6章25-26節）言下之意是要指出，我們太過着重外在的物質生活，疏忽了關注生命確實需要些甚麼。衣食豐足不會提升個人生命的豐盛，反而常存感恩，心懷知足，甘於清淡，樂於分享，才能體會出生命的實在。

我們有否察覺家中物品的添置率遠遠高於消耗率，以致產生了「淤塞」狀況。若有人問我們為何不捨棄一些已過時的、殘舊的、

過剩的、束之高閣的、無用的物品時，可能會抓抓頭，然後說是因為憂慮。憂慮將來有用，憂慮朋友不高興，因為物品是他們送贈的，憂慮少了一份回憶。就算覺得可惜都是一種憂慮。

從源頭減廢

但主耶穌在馬太福音6章34節卻提醒我們說：「不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。」主耶穌教導我們要活在當下的道理。只要好好解決今天的問題便已足夠，讓生命在當下活出應有的質素。使徒彼得亦教導我們要將一切憂慮卸給那位常常顧念我們的神。日後的需要，自會有解決辦法。

斷捨離其實是一種生活態度，而這種生活態度是源自珍惜和知足。如要令家居整潔舒適，便要從簡約生活開始。嘗試這樣想：不需要的，就不要購置。需要的，也非必須添置。做到源頭減廢，才是真正惜物。聖經提摩太前書6章8節說：「只要有衣有食，就當知足。」回家檢查你的物品，將堆積的「元凶」找出來，送給別人、捐贈出去或捨棄。給自己騰出空間，讓身、心、靈得着真正安息。S



楊小莉女士
恒安綜合職業
復康服務社工

升級再造

減廢有法



據 環境局的廢物統計報告，香港人每人每日平均棄置1.41公斤垃圾。要減少廢物，學習「斷捨離」從源頭減廢是方法之一，另一方法是把廢物變寶物，發展升級再造產品。

廢物變寶物

救世軍恒安綜合復康服務近年成立環保工藝組，工藝組復康學員為被視為零價值的廢物重新注入生命，製作升級再造工藝產品，並於2016年為產品註冊品牌「WeUse」。品牌理念是鼓勵本地環保產品創作；提倡循環再造；減少都市廢物及突顯救世軍復康學員的匠心手藝和無限創意。



產品製作過程工序繁複，且挑戰重重，由回收後的清潔整理、造型設計、生產工作以至包裝，都由學員一手包辦，件件產品獨一無二，別出心裁。目前產品包括「型牛袋」、「車軚囊」、「迷彩筒」(相1)及「咖啡手拿包」(相2)等。

激發個人潛能

「WeUse」的製作過程充份反映了復康學員的想像力和創意，並為他們創造出許多第一次：第一次學捲繩，第一次剪裁車胎，甚至第一次畫畫。這種新嘗試為學員帶來前所未有的滿足感。肢體殘障學員阿威為環保產品創作「自畫像」。阿威希望透過在產品上畫上充滿笑容的公仔，發放正能量感染他人，藉此提醒和鼓勵香港人樂觀生活，積極面對困難。創作過程充份反映了殘疾人士自主自發的精神和個人的獨特性。



另一位視障學員阿康(相3)，衝破自身殘疾障礙。雖然她有視力困難，未能參與繪畫工作，但她的手指十分靈活，善用比常人更敏感和細緻的觸覺進行產品

打磨，產品工序製作得井井有條，一絲不苟。可見透過學員互相分工合作，取長補短，充分發揮了他們每人的長處和能力，盡展所長。

提升學員信心

「WeUse」產品的誕生，見證了學員一步一步成長，他們所創作的產品於各類升級環保工藝展覽中展出。學員投入創作的過程引起大眾媒體的關注，亦吸引不少客戶訂購產品。透過傳媒如明報週刊、文匯報及香港電台(相4)的訪問，大大提升復康學員的自信心，每當他們發現自己的作品得到他人欣賞和認同後，便會更用心和積極投入設計工作，可見每一個讚賞都成為對學員的一大鼓舞。

對學員來說，處理物料的過程要花很多時間，亦要求學員有耐性和細心。因此職員在製作環保產品期間除了考慮產品設計外，還要兼顧學員的能力和限制。學員因各有不同的肢體或認知障礙，所以比健全人士需要較長的時間，更多的努力和毅力，經過不斷嘗試，才可克服困難，完成創作。過程中要經歷多次嘗試和失敗，才製作出令人眼前一亮的環保產品。當然產品能否成功銷售，仍需依靠市場的接受程度。



需要各界支持

另外，在產品研發及生產過程中，我們往往需要合適的機器和器材。因此，我們需不斷尋求各界協助和合作才得以持續推出新產品。對我們來說，最大的挑戰就是產品的出售。產品銷售成績，代表復康學員的經濟收入，更重要是反映各界對殘疾人士環保工藝創作的支持和接納。

每一個產品都是復康學員用心製作的，市民對產品支持便是對學員的肯定和認同，亦有助我們傳遞環保升級再造的信息。盼望市民能身體力行去支持「WeUse」產品。在未來的發展路程上，我們會繼續發掘新素材，與各方合作，積極開拓及推廣殘疾人士的環保工藝產品。歡迎大家向救世軍訂購產品或前往Facebook搜尋「SAoriginal.art」，了解更多關於「WeUse」的資訊。

☎ 26337116

f SAoriginal.art



陳徐香凝少校
區長

編織關愛網

每當提及部隊的探訪服侍，最強大的團隊力量，通常都來自姊妹們。姊妹們的耐心、細心、熱心、溫柔，常令被探訪者感到窩心的暖意。

變短的名單

在部隊一次社區探訪活動中，其中一位姊妹拿着探訪名單，感慨地分享到，有些長者開始缺乏自我照顧能力，被家人送到其他地區的護老院，從此與部隊失去聯絡；有些長者則百年歸老，通訊地址及電話都不再適用，以前長長的社區探訪名單，慢慢變得越來越短，越來越少人可以探訪了！

有次，其中一個探訪小組在一位獨居長者的家中探訪時，住在對面單位的另一位長者剛好回家，那位受訪長者告訴小組成員，對面那位長者搬來約半年了，也是獨居的。其中一位組員大膽地走到門口，向那位長者打招呼及介紹自己，問她一會兒可否去探訪，順道送上一些應節小禮物，那長者高興地答應。

探訪新策略

受訪長者更熱心地帶探訪小組來到走廊，向她們指出還有哪些住戶都是獨居長者，讓小組逐戶叩門，令小組成員興奮不已。

感恩的是，小組帶了備用的探訪禮物包，足夠分發給各個探訪戶，被探訪的長者都十分驚喜。

就這樣，當天那份探訪名單增加了五戶獨居長者的聯絡。回到部隊，姊妹興奮地分享這個令人鼓舞的奇妙經歷，其他小組探訪員都讚好，認為這個方法可以擴闊對社區獨居長者的接觸面及加強關心，於是這便成為探訪小組往後的策略，繼續擴張探訪網絡。

意想不到的安排

之後，姊妹們在一次婦女事工見證分享中，提及那次神在社區探訪服侍時的祝福，會眾都感到神的安排實在奇妙，一些家長更提出希望能帶同小朋友一起加入探訪小組，這是令人意想不到的。

「原來基督的愛激勵我們」（哥林多後書5章14節上），神使用一顆熱切關顧的心、一次把握機會的問候、一顆分享愛的熱心、一段真誠的見證、一個回應感動的行動……令關愛網編織起來。你願意以行動參與服侍，讓神使用你，將祂的愛傳給更多人嗎？^⑤

你「感」吾「敢」?



林業鏗中尉
區部青年處主任
將軍澳隊副部隊軍官

本文的題目，是今年6月30日至7月2日由青年處主辦的青年營主題，意思是挑戰部隊中的青年人，是否有勇氣走出部隊，進入不同的羣體，去體驗貧窮的生活。同時也期望藉着三日兩夜的營會，讓青年人反思，作為一個基督徒、一名救世軍人，我們如何活出「愛人如己」及「心向神 手助人」的使命。

我們以「旅程」來形容各項體驗，在旅程之先，參加者要了解自己的狀況，以十字架上的關係來發掘一下，自己與天父、與自己、與認識的人及不認識的人之關係。旅程中，他們要把當中的所見、所聞和所感，記錄在一本自己製作的「旅程記錄冊」內。

體驗旅程開始……

我們經本軍油麻地青少年綜合服務的協助，探訪低收入家庭及少數族裔家庭，了解他們的生活情況。參加者嘗試在炎熱的天氣之下，遊走油尖旺，尋找在烈日當空下工作的人，例如清潔工人、拾紙皮的人，嘗試與他們談話，給他們送上一點心意。參加者遊走社區之間，查問回收紙皮的價格，計算要收取多少紙皮才足夠生活。

第一天晚上，我們到本軍油麻地露宿者支援中心，由單位社工給我們講解探訪露宿者須知。之後我們跟隨社工，從油麻地走到尖沙咀，探訪住在不同地方的露宿者，與他們傾談，了解他們的生活狀況。然後，參加者要親身體驗露宿者的生活，他們可選擇在街頭露宿或在快餐店中過夜。

在第二晚的筵席晚會中，每名參加者都收到一封信，信中寫道：「昨天你所遇到的人，不知道他／她今晚是怎樣過呢？」參加者從信中的問題反思自己的生命，省察自己對貧窮人的關懷不足。當晚藉着一同禱告，



求聖靈使我們能夠努力地實踐救世軍「心向神 手助人」的使命，盡力做些事情去幫助有需要的人。

讓我們做些事

第三天，我們到訪牛潭尾，本軍牛潭尾社區發展計劃的社工聯同村代表，帶領我們探討城市發展對社區造成的影響。牛潭尾由本來是一個果樹茂盛的村落，人們享受着綠色生活的社區，漸漸因為城市發展造成不同程度的破壞，而失去原來天然的美麗。村代表更以自己在村內成長的第一身經歷，沿途介紹村落的本來面貌與今天被破壞後的分別。

「心向神 手助人」不是一個口號，而是作為一個救世軍人的使命，以耶穌基督的心為心，留意身邊有需要的人。是次營會後，我們期望青年人能夠與同伴分享這次經驗，嘗試以不同方式接觸有需要的人，無論如何「Do Something」。

本處在此鳴謝以下單位的協助(排名不分先後)：

- 救世軍油麻地青少年綜合服務
- 救世軍油麻地露宿者支援中心
- 救世軍牛潭尾社區發展計劃

首次參與 IMASIC後感



2017年12月7日，從施韻迪上校的手中，接過來自國際總部郭安志大將，並由參謀長柏培恩中將(即新任大將)代簽署的任命書，我被正式任命為救世軍國際道德及社會議題議會(International Moral and Social Issues Council, IMASIC)的成員，任期為3年至2021年。

制服的意義

接過任命書，心情當然興奮，但同時有很多擔憂。興奮，是因為我是首位獲此榮幸的華人救世軍人，但同時擔心自己的英語水平能否表達清晰，特別對將要討論的議題，能否有足夠的視野和知識提出有建設性的意見！這次出行紐約，我需要首次申請美國簽證，當中面對多重困難，但我只管將憂慮交給神，只要是神的工作，祂自然會成就。臨出發前一星期，終於順利收到簽證，2018年3月3日，我登上航班準備參與會議，想起彼得前書5章7節：「你們要將一切的憂慮卸給神，因為祂顧念你們。」聖經的應許永不落空！

會議為期七天，IMASIC成員一共16人，分別是來自全球不同地域的救世軍領袖及救世軍人，他們都是一羣充滿熱誠的信徒，並委身於救世軍的服侍。其中一位軍官靈修時跟大家分享一件軼事。她前來紐約開會途中，在機場候機室附近，留意到有一對父女不停地凝望着她，當時她以為不以為意，後來她聽到父親跟女兒說，如果在外面遇到麻煩，若遇到穿起這套救世軍制服的人，可以放心找他們幫忙，這些人是可以信賴的。感謝主！看來

我們這套制服，對社會是帶來意義的。當我們開始質疑是否有必要穿着制服時，或許我們已忘記了神託付給我們的使命！

按真理發聲

IMASIC隸屬於救世軍國際總部的International Social Justice Commission¹，主要職能是商討救世軍如何面對現今的道德及社會議題，並向大將作出建議。當中最重要的一項工作，就是草擬救世軍的國際立場宣言²。國際立場宣言是經過細心思考、不斷禱告及小心撰寫的一份宣言，是救世軍基於對聖經及神學立場的理解，向社會表達我們的清晰立場，每一份立場宣言公佈前，均要先得到現任大將的確認及簽署。

短短一星期的會議，不單開拓了我對救世軍全球工作的視野，同時透過跟不同地域的領袖和救世軍人交流、討論及分享，讓我對社會公義有更深的體會，特別近年香港有不少社會議題，都跟社會公義息息相關，我們作為基督徒，更要按着聖經的教導發聲！

我們可以討論公義，可以為公義祈禱，也可以唱關於公義的詩歌，但最重要的，是把神的公義活出來！**S**

¹ 更多關於International Social Justice Commission的資訊，可瀏覽<https://www.salvationarmy.org/isjc/>

² 了解更多救世軍國際立場宣言，可瀏覽<https://www.salvationarmy.org/isjc/ips>



7月1日下午就職禮後，當晚我便出發往愛爾蘭首都都柏林參加國際社會服務會議，今次大會主題是「環境與社區永續性：發展中社會的人類解決方案」，社會服務原來也會涉及持續發展、平衡經濟、民族主義和民粹主義、全球移民危機、土著主權、勞動力這些範疇，這對我來說都是新的學習。會議期間有機會認識社福界的朋友，也曾與勞福局羅致光局長和社署葉文娟署長在晚膳中間談，更出席了勞福局的午餐會。

接續參加了救世軍的延續社會服務事工會議。這次有四個地區分享救世軍的工作：澳洲救世軍——社會服務事工的評估；瑞士、奧地利和匈牙利地域——難民事工；挪威、冰島及法羅羣島地域——無家者足球隊事工；及港澳軍區——教育事工與政府的伙伴關係。

會議後最大的反思是：世界雖然不斷在轉變，但仍然離不開人生命上的需要：氣候問題、貧窮問題、平等問題……這些不單是社會服務界要處理，在基督教立場，這是每位信徒都要參與，因為神創造天地萬物，是交給人類去管理，你和我都要承擔這使命。但我們可以做得有多闊，有多深？

歡迎譚美順少校返本軍區事奉，為她能適應澳門的事奉祈禱。同時感謝社會服務總監梁佩瑤女士，她在本軍服務了31年，在7月26日退休，願神祝福她的退休生活。

After the Installation Ceremony held on 1 July afternoon, I set off to Dublin, Ireland that evening to attend the Joint World Conference on Social Work, Education and Social Development (SWSD) 2018 themed 'Environmental and Community Sustainability; Human Solutions in an Evolving Society'. Social services cover so many aspects, including sustainable development, balanced economy, nationalism and populism, global migration crisis, indigenous sovereignty and labour force. All these are something new to me. In the Conference, I became acquainted with many people from the social welfare sector. I also chatted with Dr Law Chi-kwong, Secretary for Labour and Welfare and Ms Carol Yip, Director of Social Welfare during dinner and attended the luncheon organised by the Labour and Welfare Bureau.

Afterwards, I attended the Kindred Conference of The Salvation Army, in which representatives from 4 territories/commands shared their work in the Army: Australia – Social service ministries assessment; Switzerland, Austria and Hungary Territory – Refugee ministries; Norway, Iceland and The Færoes Territory – Homeless football team ministry; and Hong Kong and Macau Command – Education ministries and partnership with the government.

The most important lesson I learnt after the conference is that, the world is ever-changing, but the needs in our lives remain unchanged: climate change, poverty, equality... All these are not to be handled by the social welfare sector alone. From a Christian point of view, all believers must be involved, because God created the heavens and the earth and entrusted the whole creation to man. That is why you and I should undertake this mission. To what extent can we do this?

I'd like to extend a warm welcome to Major Sara Tam upon her returning to our Command. Pray that she will fit in at her new appointment in Macau. I'd also like to express my gratitude to Ms Irene Leung, our former Social Services Director, for her 31 years of service in the Army. Irene was retired on 26 July. May God bless her retirement.

教育服務

EDUCATIONAL SERVICES

2017-2018年度聯合畢業典禮

2017-2018年度救世軍幼稚園感恩頌暨聯合畢業典禮於6月21日舉行，本軍9間幼稚園共782名畢業生，與在場嘉賓、老師和家長分享喜悅。2017-2018年度救世軍幼兒學校聯合畢業典禮於6月29日舉行，本軍17間幼兒學校共610名畢業生透過多項表演，一展才藝。



Joint Graduation Ceremony 2017-2018

The Salvation Army Kindergartens Thanksgiving Variety Show and Joint Graduation Ceremony 2017-2018 was held on 21 June. 782 graduates from 9 Kindergartens shared their happiness with guests, teachers and parents. The Salvation Army Joint Graduation Ceremony of Nursery Schools 2017-2018 was held on 29 June. 610 graduates from 17 Nursery Schools showed their talents in various performances.



STEM教育

經過本軍各間小學共同協作、策劃和指導，於6月22日在本軍林拔中紀念學校舉行STEM教育公開課程。各校校長和老師參與課前及課後會議。

STEM Education

On 22 June, as a result of our primary schools' collaborative work on co-planning and co-teaching, an open class of STEM education was conducted in Lam Butt Chung Memorial School with pre- and post-teaching conferences among teachers and Heads.



卜中室內賽艇奪標

6月23日，本軍卜維廉中學划艇隊參與2017-2018西九龍中學室內賽艇錦標賽，囊括冠、亞、季軍等多個獎項，他們的表現使在場支持的同學們感到振奮。



WBSS Wins Indoor Rowing Competition Awards

Students of William Booth Secondary School were cheered up by the performance of their Rowing Team at the Kowloon West Secondary Indoor Rowing Competition held on 23 June, which won awards including Champion, 1st and 2nd Runners-up.

社會服務

SOCIAL SERVICES

夢飛行2.0

6月12至15日，21名從未乘搭飛機的獨居和雙老長者，參與由本軍安排的台灣四天團。參加者作出多項新嘗試，包括在「我要做model」環節中穿上時尚裝束拍照和台北101購物中心外跳「快閃街舞」，這些體驗使長者們感到十分興奮，盡興而歸。



Dream Fly Programme 2.0

21 deprived singleton and old couples who had never travelled on a plane joined a 4-day trip in Taiwan from 12 to 15 June organised by TSA. Participants enjoyed the trip much and were very excited towards the new experiences, including dressing up to take stylish photos in the 'We are Ready to Be Model' programme and performing 'Flash Mob Dance' in Taipei 101 outside the shopping mall.



SEN家庭西貢戶外日營

天鑰家庭及兒童發展中心於6月10日在西貢戶外康樂中心舉行日營，讓17個有特殊需要孩子的家庭聚首一堂，享受親子同樂。

SEN Family Fun Camp

On 10 June, SKY Family and Child Development Centre held a day camp for 17 families with special needs children in Sai Kung Outdoor Recreation Centre. All families enjoyed having fun together.

「同途家長路」嘉許禮

救世軍青年、家庭及社區服務第十六屆「同途家長路」朋輩家長輔導員訓練計劃(基礎及深化課程)嘉許禮於5月13日圓滿舉行。今年共193位學員順利畢業，並得到家人到場支持，場面溫馨感人。

'The Way with Parent' Graduation Ceremony

The 16th Graduation Ceremony of 'The Way with Parent' Peer Parent Counselors Training Course & Advanced Peer Parent Counselors Training Course, organised by The Salvation Army Youth, Family and Community Services, was successfully held on 13 May. The ceremony had a total of 193 graduates, and their family members shared the joy with them.





軍區於7月1日舉行新任秘書長陳喜威少校、軍區婦女事工秘書長陳李少琼少校(相1)、內閣人事部長葉簡明真少校(相2)及區長陳徐香凝少校(相3)的就職典禮，南太平洋及東亞洲國際部長鄧芝蘭中將負責主禮。

The Command Installation Service of Major Tommy Chan, the new General Secretary, Major Helina Chan, Command Secretary for Women's Ministries(photo1), Major Connie Ip, Personnel Secretary(photo2), and Major Minny Chan, Divisional Commander(photo3) was held on 1 July, conducted by Commissioner Gillian Downer, International Secretary for South Pacific and East Asia.



軍區婦女事工會會長施韻迪上校獲頒35年長期服務獎。

Lieut-Colonel Wendy Swan, Command President of Women's Ministries, was presented the 35 years long service award.

九龍城隊在6月3日主日聖潔會舉行28周年堂慶。

Kowloon City Corps celebrated the 28th Anniversary during the Holiness Meeting on 3 June.





青年處在6月30日至7月2日舉行青年營，參加者探訪低收入家庭和露宿者，還有機會了解牛潭尾的社區發展。

Divisional Youth Department held a youth camp during 30 June to 2 July. Participants visited some low-income families and street sleepers, and learnt about the community development in Ngau Tam Mei.



卜維廉隊在6月10日主日聖潔會接納3位副兵。
William Booth Corps accepted 3 Recruits during the Holiness Meeting on 10 June.



凌陳雪芳少校任職軍官45年，於6月24日舉行榮休感恩崇拜。

Retirement Thankgiving Service of Major Fona Ling was held on 24 June after her 45 years of service.



港島東隊於7月1日舉行14周年堂慶。
Hong Kong Island East Corps celebrated the 14th Anniversary on 1 July.

港島東隊14周年堂慶青年兵獻樂。
Junior soldiers of Hong Kong Island East Corps presented music in the 14th Anniversary celebration.



丹麥及格陵蘭地域大會

時任參謀長柏培恩中將伉儷前赴丹麥哥本哈根，到訪丹麥及格陵蘭地域主領地域大會。

Denmark and Greenland Territorial Congress

The Denmark and Greenland Territory gathered for its congress led by the then Chief of the Staff Commissioner Brian Peddle and Commissioner Rosalie Peddle (the then World Secretary for Women's Ministries) in Copenhagen.



韓國救世軍事工110周年

韓國救世軍事工110周年慶典，由時任大將郭安志及郭胡秀慧中將主領。二人亦到訪了同屬本軍韓國地域的另外兩個國家——蒙古和柬埔寨。

TSA Korea 110th Anniversary

The 110th anniversary of Salvation Army ministry in Korea was celebrated under the leadership of the then General André Cox and Commissioner Silvia Cox (the then World President of Women's Ministries). The international, leaders also travelled to the two other countries Mongolia and Cambodia, whose work comes under the Korea Territory.



荷蘭設施開幕禮

本軍於荷蘭阿姆斯特丹舉行設施開幕禮，由荷蘭國王威廉亞歷山大陛下主持。樓高13層的‘De Noordkaap’（「北角」），前身為一幢辦公大樓，經翻新後成為荷蘭救世軍最大型的設施，提供多項專業健康護理和社會服務。

Facility Opening in Amsterdam

His Majesty King Willem-Alexander of The Netherlands opened ‘De Noordkaap’ (‘The North Cape’), a new Salvation Army facility in Amsterdam. The 13-storey former office building has been refurbished into what is now the largest Salvation Army centre in The Netherlands that combines multiple forms of professional healthcare and social work.

國際部長歐盟議會會議講話

項目資源國際部長祁畢貝慈中將出席歐盟議會高級別會議，就歐洲社會權利支柱發表發人深省的演說。

International Secretary Addresses EU Parliament Meeting

Commissioner Birgitte Brekke-Clifton (International Secretary for Programme Resources) gave a thought-provoking speech at a high-level meeting in the European Union Parliament to discuss the EU's Pillar of Social Rights.



相片鳴謝 Credit: European Union 2018 – EP/photographer



馬楊武少校
灣仔隊部隊軍官

泉州元朝 景教石碑



位於福建的泉州又稱刺桐城¹，是大陸東南沿海的經濟、文化和交通中心。泉州是古代海上絲綢之路的起點，被馬可李羅稱為「世界第一大港」，與埃及的亞歷山大港齊名。泉州是唐朝中國四大港口之一，在宋元朝時成為中國東南部最大的港口，又是造船及航海術的發展中心。

宗教大觀園

所以很早就有各式各樣的商人及其家眷、旅行家、探險家、宗教人士住過這座名城。儒家文化、佛教、印度教、道教、景教、摩尼教、天主教和穆斯林等不同宗教亦曾在此地發展，並留下不少遺跡，如建築物和石刻，故昔日泉州亦被稱為「宗教的大觀園」。泉州出土過大約20多塊元代景教徒墓碑或石刻，有文字的銘文19塊，其中有敘利亞文、漢文、八思巴文及回鶻文墓碑。一位在南宋後期到過泉州的意大利商人雅各觀察到：「泉州城裏有很多種基督教徒，基督教徒中有許多是聶斯托里派（即景教）的忠實信徒，他們有自己的教堂和主教」。

1306年，泉州發現了一塊景教徒墓碑，上面寫着：「於我明門，公福蔭裡。匪佛後身，亦佛弟子。無憾死生，升天堂矣。時大德十年²歲次丙午三月朔日記。管領泉州路也里可溫掌教官兼住持興明寺吳安哆呢思書」。這是在泉州發現至今最有價值的景教石碑之一，因為這石碑有泉州景教教堂的名稱，它顯示出在1306年之前，泉州已經有一座景教教堂——興明寺。

另外，泉州博物館內珍藏了一塊古代元朝景教墓碑。這墓碑原於城東北郊後茂村一家姓魏的村民屋後牆上，它高51厘米，厚7.5厘米，底寬56厘米，由青石雕成，呈尖拱形。這碑於2004年轉交泉州市博物館收藏。

罕見四翼天使

碑面正中兩側各有一位天使浮雕。天使身有四翼、下半身隱藏在飄帶內，但手臂外露，頭戴着冠，各冠頂刻上一個小十字架。兩位天使均以雙手捧持一座蓮台，蓮台底有手柄，蓮台上有祥雲，祥雲在承托着一朵蓮花，而蓮花上就刻着一個大十字架，這個十字架的形態叫刺桐十字架。碑的下方也有祥雲湧出，表現出兩位天使都在飛翔。這種奇特尖拱形的墓碑，在專家們分析其形狀和結構後，認為是宋元時期景教徒的墓碑。

西方基督教的天使多半都是兩翼的，跟泉州墓碑上四翼天使的造型不同。景教在陸上絲綢之路如新疆、西安、洛陽等城市的教堂都沒有出現過這些四翼天使的形態，可能是從海上絲路傳入。S



¹ 刺桐城的名稱來自沿着城牆，種植了唐朝時引進的刺桐樹。火紅的刺桐花和高大的城牆相映成趣，給人留下了深刻的印象。隨着中外商人的宣傳，美麗的刺桐花揚名海外。中世紀的旅行家和傳教士的著作中，都用「Zaitun」或「Zeytoun」來稱呼泉州。

² 大德是元成宗的年號，由1297年二月至1307年，在位共11年。故大德十年是1306年。而元朝稱的也里可溫教就是唐朝的景教。

參考資料：

<https://hk.chiculture.net/20205/html/e05/20205e05.html>
http://www.qzmuseum.net/info_19.html
<https://kknews.cc/zh-hk/history/4qmz6rx.html>
<http://www.qzca.net/>

幸福釘痕

這既是黃偉雄(雄哥)從前地盤釘板的工作，也帶着他人生的剪影。昔日他為了養妻活兒，每天總是踏踏實實、安份守己地做好丈夫及爸爸的責任。可惜！安份，卻成了他致命的刀口。一夜間，被至親至愛出賣，有家等如無家，那份雖生猶死的痛，像被釘子緊緊釘在心頭。這，也伴隨往後那九年風餐露宿之途。

助人而來的副作用

可掬的笑容，雄壯的聲音，粗壯膀臂的肌肉線條，是雄哥給筆者初次見面的印象。

53歲的他，直言學歷不高，年青時72行大部分都做過。塑膠啤機、跟車送貨、傢私裝嵌、地盤釘板、裝修水泥掃灰統統難不到他。就是這點點滴滴的工作經歷，今天他參與救世軍「動漢子」的義工服務隊，經常為有需要人士服務。「這兩、三年我做義工，能以自己一技之長，幫助有需要的長者們，替他們搬屋、裝嵌傢俱、裝修家居等。這個助人自助的經驗，令我獲得了無上快樂，而自從做了義工，整個人變得開心積極，也較以前多話。」雄哥說。

說快樂，當然輕鬆容易。但要懂得感恩、享受生命的甜味以前，他卻要經過一場傷痛苦難洗禮，這就不易了。



踏實也是罪

這話，得由九年前說起。來自基層家庭的他，是家中獨子，是個老實人。他說：「由於我爸爸嗜賭，累死母親，所以我從小不賭不煙不酒。」他這個平凡人，每天默默地付出勞力和汗水，賺取薪金也就滿足了。原是從事地盤釘板工作的他，因一次被狂風吹倒，從九呎高台掉到地面。可幸，那次沒有受傷，卻叫他嚇倒，加上眼見工業地盤保護意識不足，容易發生意外，為免再發生事故而受傷，影響家人，便決定轉行。

由於收入不穩，苦心不被太太諒解，太太更經常將他的收入與別人比較。「當時太太常要求買這些買那些，說我賺錢比別人少。其實別人賺錢多寡跟我沒關係，我是憑自己勞力來換取金錢，沒有甚麼不妥。」

枕邊人句句難堪話，雄哥倒可聽聽忍忍便算。但最致命一擊，是當來自內地的太太取得香港居留權不久，就一聲不響地帶着女兒突然人間蒸發。「那天我如常上班下班，當回家空空如也，餘下四面牆，除了自己的，其餘所有家當都沒有了。」他說。面對人去樓空的境況，雄哥只懂逃離這空蕩的家，而一時的打擊，更讓自殺這壞念頭在腦袋萌芽，差點走到碼頭尋絕路。「從前朋友也有同樣經歷，自己也不信，但當發生在自己身上，太太和女兒無聲無息地消失，找也找不着，就只有孤獨、無助、痛心，也沒有人能傾訴。不過我後來想，太太的離開，是她不懂珍惜，為何死的是我，而死也解決不到問題，我想做人還是積極點，所以最後沒有走上自殺之途。」

浪蕩「文化」界

試問被至愛至親的枕邊人背叛、出賣、遺棄，這叫人痛不欲生的心情，又豈是一時三刻能承受及消化得了。雖不尋死，雄哥卻選擇壓抑、放棄的人生態度。自那天起，雄哥就再沒回到那個所謂的「家」，免得睹物思人，並開始了九年多的露宿之路。

他主要在尖沙咀文化中心一帶露宿。心被掏空，腦袋也不願運作，也不找朋友訴說內心的痛。首兩年的露宿生活，他每天只飄蕩於尖沙咀海傍，看人垂釣、讀報紙。直至七、八年前因避寒而入住梁顯利油麻地社區中心的避寒中心，遇上救世軍社工蕭先生，主動接觸及慰問他，並不時跟進他的情況。他的生活開始起了點點變化。

愛，在心內暖

起初雖未能馬上脫離露宿之途，不過要面對漫長未知的生命時光，他態度上開始有所轉變，漸漸積極地找工作，偶爾做散工賺錢。不過在香港年過50的人士，要找固定工作也



有一定困難。他坦言很多僱主見他年紀都不聘請。因此現在他仍以散工為主，沒有固定收入。幸而，雄哥數年前，從朋友中認識居於內地的現任太太，她對他的支持和鼓勵，讓雄哥慢慢再次建立信心及對人的信任。問他怕不怕再受傷害，他說太太很了解他過往的經歷，也很接受。愛，沒有懼怕，「愛」更把他痛入心扉的釘子拔掉，換成甜蜜而又幸福的小確幸了！現在他常說：「人是要看將來，過去就讓它過去，不會多想而自尋煩惱。」而他透過閒時做義工，幫忙有需要的人，除了獲得快樂，更重要的是讓他生命再起步。去年九月，雄哥透過社工的協助，租到一間合心意的板間房，終於脫離了露宿的行列。

的確，走在風雨中，總是步步驚心，但重臨的和煦陽光，還是能照亮命途，熱力能照暖人心，燃點我們久違了對生命的熱情與希望，好叫你完成上天給你的使命。⑤

（本文摘自救世軍露宿者服務《街角碰上愛—「無」窮健康列車》服務文集2017）

撰文：馮詩雅
受訪者：黃偉雄

劉欣女士
社會服務部
培訓及發展主任



願我們都於經營的事上喜樂

我 很喜歡計劃，又或者說我習慣有目標地工作。認定了目標，推算日子，安排好工作。我會把「意外」的部份也計算在內，所以會提前準備，或者加入後備方案。連「意外」都想變為「意料中的事」，可見我很需要安全感。做好計劃和統籌，便會感覺一切似乎在掌握之內。但神真的喜歡這樣子的我嗎？

萬物都有定時

只有神是全知全能，無論我如何構想，如何預備，又豈會盡如人意呢？試過預備一件事，相信可以在有限的時間內把事情做好，正打算要全速奔跑之際，怎料還未起跑？……原來，未召集嗎？……這種情況普遍嗎？只用幾句文字述說，似乎很輕鬆和簡單，但真正經歷其中，心情由積極和期待，變為懷疑、不安、焦慮等等，有時會感到進退失據。好吧，我要等候，好的，我要放慢……

「有一個女人，名叫馬大，接祂到自己家裏。她有一個妹子，名叫馬利亞，在耶穌腳前坐着聽祂的道。馬大伺候的事多，心裏忙亂，就進前來，說：『主啊，我的妹子留下我一個人伺候，你不在意嗎？請吩咐她來幫助我。』耶穌回答說：『馬大！馬大！你為許多的事思慮煩擾，但是不可少的只有一件；馬利亞已經選擇那上好的福分，是不能奪去的。』」（路加福音10章38-42節）

不可少的只有一件

我從小學便信主和上主日學，這個故事我本就耳熟能詳。但突然有一天，主對我說，你為何心裏忙亂，你為何如此思慮煩擾？你在忙甚麼？主看透了我，看透了我的心，我，變成了「馬大」！

主告訴我：「不可少的只有一件」，而不是一個個「計劃」。那些「我以為」最好的時間，就算我按計劃做到了，代表甚麼呢？計劃有變又有何不可呢？一想到此，突然覺得很釋懷。

定睛在主身上

我習慣了計劃，也珍惜自己過去的經驗，好的壞的都珍惜，那些東西建立了今日的我，似乎捉緊這些才有安全感。但生命中真正不可缺少的是甚麼？我要把焦點放回我們的主耶穌身上。

向前行需要捨棄，相信神的計劃，需要我定睛於主，跟隨祂的步伐，包括祂的方向和祂的速度。這好像顛覆了我的信念，但其實不然。我還是會做計劃和預備後備方案（Plan B），但我不會再失望和着急。我會重新調較我的「標竿」、我的焦點和我的心。

願我們都於經營的事上喜樂，並選擇那上好的福份。📖



孩子的守護者

孩子呱呱一聲來到世上，總是給我們帶來歡樂。白白胖胖，咿呀學語，是討人歡喜的小寶寶，也是天父所賜予我們最珍貴的禮物。「耶穌說：『讓小孩子到我這裏來，不要禁止他們；因為在天國的，正是這樣的人。』」（馬太福音19章14節）耶穌喜歡小孩，正是因為他們擁有一顆簡單、純潔的心。

不過，面對不開心的事情，甚或遭受虐待時，年幼的小孩根本不知道怎樣處理，只會將心事埋藏在心底，也不懂得尋求別人的幫助。於是，小孩便會感到孤單、無助、擔憂和恐懼，等待着守護者的幫助。

最大的是「愛」

父母就是孩子最親密、最信任的人，也是他們最親近的守護者。現今的父母因為擔心孩子將來的競爭力不足，整天為他們安排不同的學習活動，時間表排得密密麻麻，務必要孩子贏在起跑線。結果，孩子失去遊戲時間，親子之間的感情也受影響，造成彼此隔閡。「愛」是最大的，因為有愛，孩子才有能力面對生命中的挑戰；因為有愛，孩子才有快樂的童年。每天抽點時間，與孩子傾談，聆聽孩子的心聲，關心他們的內心世界，或會發現孩子埋藏在心底的憂慮和恐懼，父母可及時給予安慰及幫助，使孩子的身、心、靈得以健康發展。

孩子第二個家

學校是孩子第二個家，教師是他們在家庭以外最值得信任的人。每天教師都會陪伴孩子一起學習、唱歌、遊戲，有時還會傾訴心事，彼此建立深厚的感情。孩子年幼單純，有時遇到問題亦不懂尋求幫助，需要依賴成人的關顧。教師也是孩子的守護者，要多關愛孩子的需要，用心聆聽，細心觀察，留意孩子的身體、行為及情緒有否變化，或遭受到疏忽照顧。教師多一點關懷，可使孩子在安全、健康、快樂的環境下成長。

聖經說：「如今常存的有信，有望，有愛這三樣，其中最大的是愛。」（哥林多前書13章13節）^S

- 1 透過有趣的大笑瑜伽，父母與孩子一起放鬆心情，在笑聲中建立親子關係。
- 2 「長者感謝日」中，祖父母／外祖父母與孩子一同參與遊戲，讓孩子學習關愛長輩。
- 3 「2017-2018年員工培訓日」邀請了社會福利署代表，講解如何辨識懷疑受虐的兒童，加強校內員工對保護兒童的了解。

神是……

我今天要全部完成這些……
 但我不想打擾你……
 我知道你要做許多重要的事情……
 所以不要擔心我，算了吧……
 我自己可以處理的……
 總有辦法……



……全能的

轉載自英國及愛爾蘭共和國地域The War Cry 7346期，
 承蒙作者Roy Mitchell家人允許使用

招聘

全球華人事工訓練中心總監

救世軍現招聘上述職位。
 如有興趣，請掃描以下QR code，
 瀏覽有關職位詳情和申請方法。

Mission Opportunity

GCMTC Director

The Salvation Army is currently looking
 for the right person for the above position.
 Interested parties may scan the QR code below for
 more information of this position and its
 application method.



救世軍

黑夜定向

The Salvation Army Orienteering 2018

遇強越強
 你不再平凡

MORE THAN STRENGTH,
 WHEN EVERYONE IS UNIQUE.

2018.11.3 星期六 上環見
 Sat@Sheung Wan

19:00 - 21:00 限時兩小時

公開盃 2或4人隊 每人 \$380

學生盃 4人隊 每人 \$300

機構盃 4人隊 每隊 \$10,000

支援有特殊學習需要的兒童及青少年潛能發展

To support SEN children & youth to explore and develop the strengths of diverse talents.

黑夜定向大使
 黃樹文 Kimman

黑夜定向大使
 歐敏珊 Wharf Two



2783 2323 救世軍黑夜定向
 salvationarmy.org.hk/orienteering

有關軍官問卷調查

Officership Survey

為了更明白港澳軍區對救世軍軍官的看法及完善招募學員的工作，**你被邀請**完成一項重要的網上調查。調查截止日期為**8月30日**，屆時回應將會被整理、分析及透過這裏和其他溝通媒介回饋。不要錯過投放在未來領袖的機會！請瀏覽網址或掃描二維碼，填寫問卷。

In an attempt to better understand the perspectives held in the Hong Kong and Macau Command regarding Salvation Army officership and improve candidate recruiting efforts, **YOU ARE INVITED** to complete an important online survey. The survey will be open until **30 August** at which time the responses will be collated, analysed and feedback given via this and other communication means. Don't miss this opportunity to invest in future leadership! Please complete the survey at the link or by scanning the QR code.



<https://goo.gl/oG8Cbc>



致：《救恩報》編輯部

我願意相信耶穌，並做以下禱告：「親愛的主耶穌，我承認祢是獨一的真神。感謝祢為我釘死在十字架上，赦免我的罪，賜我永生。從前我是一個罪人，現今我決定回轉，接受祢為我的個人救主。我願意一生跟隨耶穌，遵行神的旨意。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！」

恭喜，你已成為重生得救的基督徒。正如新生嬰兒要被餵養和照顧才可成長，剛信主的基督徒也需要讀經、禱告和恆常返教會才會成熟。請瀏覽以下網址看看哪裏有救世軍的部隊(教會)：
http://www.salvationarmy.org.hk/ministries/corps_info。

本人希望：

- 更加認識耶穌和有關信耶穌的事情
- 更加認識救世軍
- 收到有關救世軍團契聚會的資料
- 你們為我的需要祈禱：

（請填妥以下個人資料並傳真給我們，將有教會同工與你聯絡）

（請用正楷填寫）

姓名 _____ 電話() _____

收刊人姓名(如非訂戶本人)/地址 _____

- 訂閱全年(十二期)《救恩報》【訂閱價港幣\$72，本港郵費港幣\$60，海外(美、加)郵費港幣\$130.8(平郵)】
- 我願意奉獻\$ _____ 支持《救恩報》文字福音事工
(請以劃線支票，抬頭寫「救世軍」，連同本回條寄回救世軍總部文字組：香港九龍油麻地永星里11號)

查詢請電：(852)2783 2277 或傳真：(852)2332 4286



8月 August

S M T W T F S

1 2 3 4
二十 廿一 廿二 廿三

5 6 7 8 9 10 11
廿四 廿五 立秋 廿七 廿八 廿九 七月

12 13 14 15 16 17 18
初二 初三 初四 初五 初六 初七 初八

19 20 21 22 23 24 25
初九 初十 十一 十二 十三 十四 十五

26 27 28 29 30 31
十六 十七 十八 十九 二十 廿一